

Historias de Cambio Urbano



Belfast, Irlanda del Norte

Belfast, la capital de Irlanda del Norte, es una ciudad postindustrial profundamente marcada por el acuerdo de paz que emergió del conflicto norirlandés. Esta guía ilustrada cuenta la **historia de la movilización social** para mejorar la calidad de vida de todos los residentes de Belfast, con especial énfasis en el papel de la **vivienda y el entorno construido**.

Conoce a nuestra guía, Rachel

Rachel es **residente de Belfast, movilizadora comunitaria y profesora**. Crió a sus hijos en una urbanización de un barrio céntrico en el norte de Belfast, que **carecía de muchos servicios básicos** y estaba rodeada de muros entre las comunidades católica y protestante.

Rachel ahora participa en la **Participación y Práctica de los Derechos (PPR)**, que lucha por el **desarrollo comunitario** de tierras públicas no utilizadas.



El barrio de Rachel

Belfast tiene una larga historia como **centro industrial** marcada por conflictos **coloniales y etnonacionales**.

El conflicto tiene sus raíces en la compleja y polémica historia del colonialismo británico en Irlanda y ha dado lugar a disputas territoriales entre dos grupos:

1 **Protestantes, unionistas y lealistas** que se consideran **británicos** y son leales a la **monarquía británica**.

2 **Católicos, nacionalistas y republicanos** que se consideran **irlandeses** y aspiran a una **Irlanda unida**.

Colonización de Irlanda del Norte

Siglo XVII

La Plantación de Ulster fue establecida por colonos **unionistas protestantes** de Gran Bretaña con el propósito de consolidar el control sobre Ulster, una provincia del norte de mayoría **nacionalista católica**.

Fundación de Belfast

1603

Bajo el liderazgo de Sir Arthur Chichester (barón del Ulster desde 1613), se funda el Pueblo de Belfast. La población **protestante unionista** aumenta y gana más control político de la zona.

Centro Industrial

Siglo XX

Con el cambio de siglo, Belfast se convierte en una **potencia industrial** en el Reino Unido, siendo la construcción naval y la textil sus industrias más importantes. La población **nacionalista católica** aumenta a medida que la gente emigra a la ciudad en busca de trabajo.



Mi padre dejó el campo y se fue a Belfast a trabajar en la industria.

El puerto de Belfast era un centro de comercio para la región

Titanic

1912

El Titanic, en su momento el barco más grande construido en el mundo, zarpó del puerto de Belfast.

División

1922

División de Irlanda tras la independencia del Estado Libre Irlandés (en el sur), lo que desembocó en **una guerra civil y un conflicto continuo**.

Declínio económico

1930s-1960s

La pobreza y la tensión aumentan entre las comunidades **protestantes unionistas** y **católicas nacionalistas** debido a las prácticas discriminatorias del Estado.

Pre-Troubles (-1972)

The Troubles (1972-1998)

Post-Troubles (1998-Presente)

Planes Regionales de Espacio y Transporte de Belfast

1963

En un esfuerzo por "desmagnetizar" el centro de la ciudad y abordar la tensión entre los **nacionalistas católicos** y los **unionistas protestantes**, los planes sientan las bases para la creación de barreras físicas para **segregar aún más la ciudad**, siendo el Plan Matthew, que priorizó el diseño centrado en el automóvil, el más destacado.

Presencia Militar Británica

1969

Las protestas por los derechos civiles fueron respondidas con violencia por parte de grupos **unionistas protestantes** y el ejército británico, lo que provocó **disturbios y revueltas generalizadas**. El despliegue del ejército británico en Irlanda del Norte marcó el comienzo de una **presencia militar prolongada**.



Protesta en el centro de Belfast

Movimiento de derechos civiles

1968

A finales de la década de 1960 surgieron movimientos de derechos civiles liderados por estudiantes en Irlanda del Norte, que exigían igualdad de derechos y el fin de la discriminación contra la minoría **nacionalista católica** en relación con:



Alojamiento



Trabajo

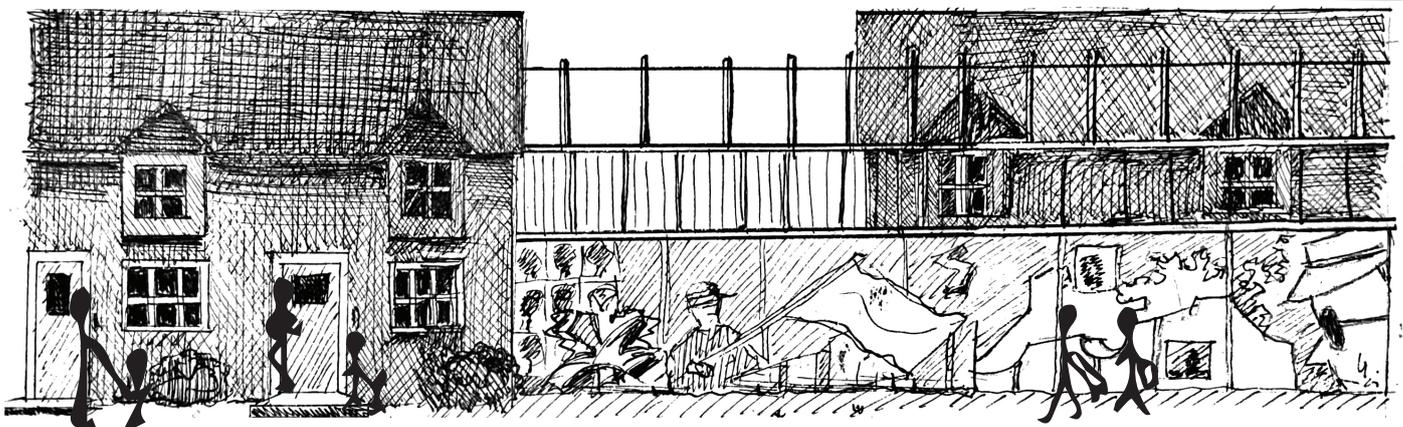


Educación

Primer muro de paz erigido

1969

Se construyeron muros de paz en toda la ciudad para dividir a las comunidades **nacionalista católica** y **unionista protestante** en respuesta al violento conflicto entre ellas.



Muros de paz en Belfast

Pre-Troubles (-1972)

The Troubles (1972-1998)

Post-Troubles (1998-Presente)

Belfast atravesó un período de conflicto violento llamado **"The Troubles"** ("Los Problemas"), que tuvo importantes **impactos en el entorno construido**.

El conflicto entre **unionistas protestantes** y **nacionalistas católicas** se intensificó en la década de 1960, dando paso a **The Troubles**, un período de 30 años de conflicto violento que provocó más de 3.500 muertes y tuvo efectos **significativos en la calidad de vida y el entorno construido**. Belfast, una ciudad de 350.000 habitantes, sigue **sintiendo el impacto duradero** de este conflicto.

Establecimiento de la Organización Ejecutiva de Vivienda Pública de Irlanda del Norte (NIHE)
1971

En busca de proporcionar un sistema "justo" de asignación de vivienda, la responsabilidad de la vivienda se transfiere de los ayuntamientos locales al NIHE.

Domingo Sangriento
1972

Intensificación del conflicto tras el **asesinato de 14 ciudadanos desarmados** por el ejército británico durante la marcha por los derechos civiles en Derry.

Gobierno directo del Reino Unido
1972

En un esfuerzo por gestionar el conflicto sectario, Westminster (la sede del poder en el Reino Unido) **suspendió la toma de decisiones de la administración local y la asignación de recursos**. Esto resultó en una disminución del poder de las instituciones locales, dejando muchas cuestiones sin resolver y no se ha restablecido por completo hasta el día de hoy.

Construcción de Vivienda de Interés Social
1996

En 1996 se construyeron 80.000 nuevas viviendas de interés sociales, el **90% de las cuales pertenecen predominantemente a una identidad religiosa (nacionalista católica o unionista protestante)**. Sin embargo, hubo una pérdida neta simultánea de 12 mil unidades desde 1974 hasta la actualidad.

Construcción de muros de paz
1969-2007

Para gestionar el conflicto, el gobierno construyó barreras físicas entre las comunidades **protestantes unionistas y católicas nacionalistas**.

Carretera concluida
1987

Se construyó una carretera intraurbana que **segrega aún más la ciudad**.

Suburbanización
1980s

El conflicto y la política municipal resultan en **una pérdida del 55% de la población unionista protestante** en el centro de la ciudad.



Las barreras físicas y las acciones municipales inadecuadas dieron como resultado comunidades segregadas y pobreza, alterando el paisaje urbano e afectando las realidades sociales, culturales y espaciales de los residentes.



La carretera bloquea el acceso a un complejo de viviendas para comunidades vulnerables en el norte de Belfast.

Pre-Troubles (-1972)

The Troubles (1972-1998)

Post-Troubles (1998-Presente)

La narrativa dominante es que Belfast está logrando la **paz a través de la prosperidad** y es un modelo internacional para la **resolución de conflictos**.

El **modelo neoliberal de desarrollo** de Belfast, lo que da como resultado una ciudad de “doble velocidad”: mientras que Belfast trae el conflicto violento **se vuelve más rica**, las personas de comunidades marginadas se quedan atrás.

Acuerdo de Viernes Santo 1998

La resolución de paz marca el fin del conflicto violento, pero el órgano de gobierno, la Asamblea de Irlanda del Norte (NI), ha tenido muchos períodos de suspensión, reduciendo **un poder municipal local** ya débil, lo que ha tenido efectos duraderos en los esfuerzos de planificación urbana.

Participación y ejercicio de los derechos (PPR) 2006

PPR se fundó como una ONG local no sectaria para liderar una variedad de campañas de justicia económica, social y ambiental, utilizando **los derechos humanos como herramienta para el cambio**.

Museo del Titanic 2009

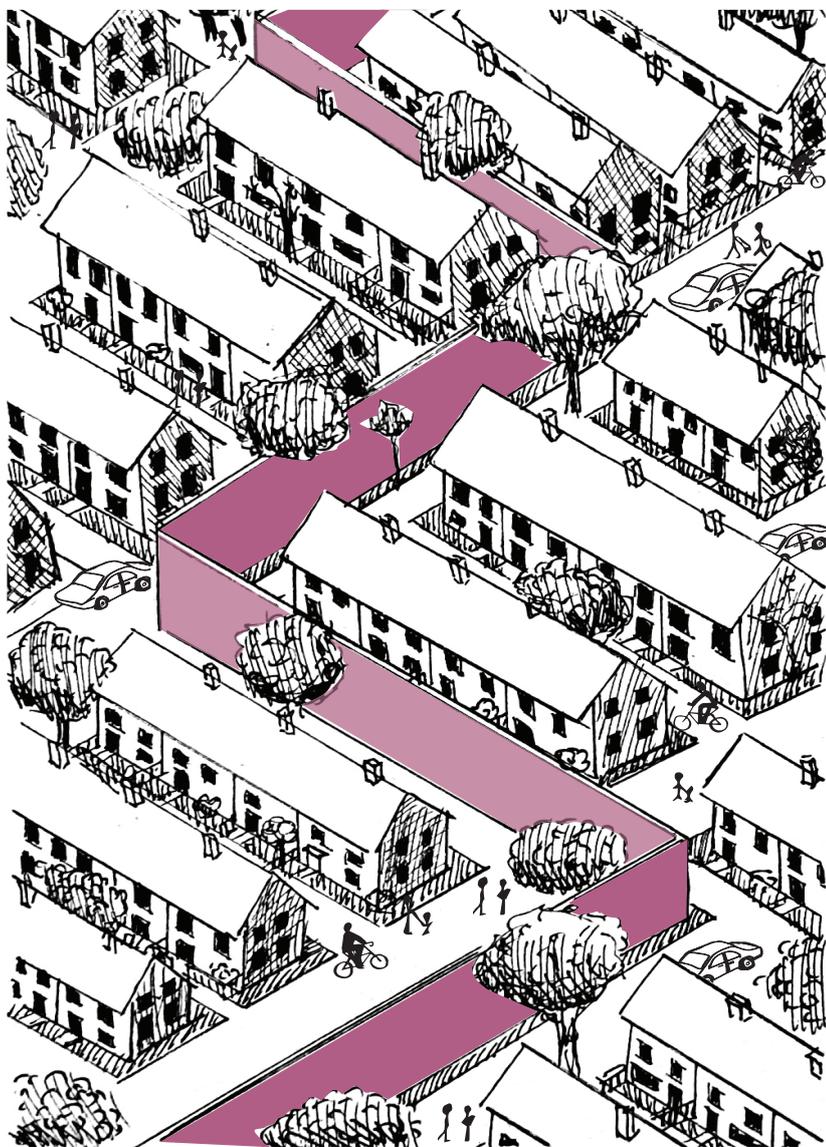
Destino turístico que atrae visibilidad, pero que forma parte del patrón de inversión en el centro de la ciudad, no en la periferia más vulnerable. Ha sido escenario de **numerosas protestas por la mala asignación de los esfuerzos municipales**.

Planificación Municipal 2015

El gobierno de la ciudad de Belfast **retoma las responsabilidades de planificación urbana**, pero con poca autonomía para las iniciativas de renovación urbana. Las políticas públicas se centran en **promover la paz y las buenas relaciones**, lo que puede tener el efecto de **mantener el status quo**, a veces legitimando conceptos y actores que deberían ser **cuestionados**, como los **barrios de identidad única**.

Agenda de Belfast 2017

Declaración política que establecía la necesidad de que 66 mil personas vivieran en el centro de la ciudad de Belfast. La construcción de viviendas en la zona se compone principalmente de pequeños apartamentos de alquiler o viviendas para estudiantes, que **no atienden a los más necesitados**. Incluye el Plan de Desarrollo Local de Belfast, un marco de planificación para implementar la Agenda.



Los Muros de la Paz continúan separando comunidades hasta el día de hoy. El último muro de la paz se construyó en 2007, casi una década después del Acuerdo del Viernes Santo.

Pre-Troubles (-1972)

The Troubles (1972-1998)

Post-Troubles (1998-Presente)

Sin embargo, la narrativa contraria expresada por los grupos comunitarios es que el desarrollo urbano de Belfast **no satisface** las necesidades de las comunidades marginadas.

Belfast tiene una importante escasez de viviendas, que afecta desproporcionadamente a los **nacionalistas católicos** de bajos ingresos pertenecientes a minorías raciales.

En la Belfast moderno, la vulnerabilidad y la segregación todavía están correlacionadas, siendo las regiones donde residen las clases populares las más vulnerables y segregadas.

Déficit de vivienda

690 Familias con escasez de vivienda (2015)

1,328 Familias con escasez de vivienda (2022)

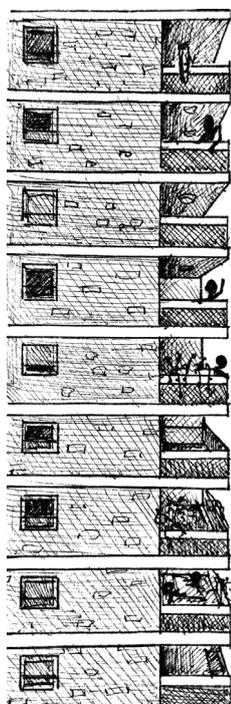
Pobreza (2021)

13% Tasa de pobreza en Belfast

30% Tasa de pobreza juvenil en áreas segregadas de Belfast

Segregación (2015)

94% de la vivienda social está segregada por identidad étnico-nacional y el 80% de las necesidades de vivienda se encuentran en áreas predominantemente **nacionalistas católicas**



Vivienda

La desigualdad religiosa sigue siendo una característica en la construcción y asignación de viviendas sociales.



Maeve
Residente de vivienda de interés social y movilizadora comunitaria

Los movilizadores comunitarios desempeñan un papel importante a la hora de llenar los vacíos en la promoción del desarrollo equitativo.



Laura
Académica y movilizadora comunitaria

La mentalidad política refuerza, en lugar de cuestionar, la idea de segregación en la ciudad.



Sara
Estudiante y líder comunitaria

Take Back the City (Recuperar la Ciudad) 2020

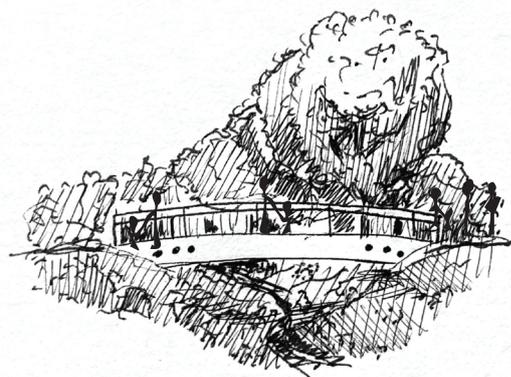
Se formó una coalición de arquitectos, activistas comunitarios y académicos para **desarrollar soluciones sostenibles** a la crisis de vivienda de Belfast, incluido el mapeo de terrenos baldíos municipales para un uso más equitativo.



¡Aprendamos un poco más sobre el trabajo de los grupos comunitarios!

Un sólido **ecosistema de organizaciones comunitarias** ha puesto en marcha iniciativas que satisfacen las necesidades de las comunidades y promueven la paz y la cohesión social.

Aunque el Ayuntamiento de Belfast todavía tiene competencias limitadas en materia de planificación y desarrollo y mantiene la paz a través de la prosperidad y la separación de las comunidades **nacionalista católica** y **unionista protestante**, una comunidad y un sector de **ONG fuertes** atienden las brechas de desarrollo.



Puente peatonal en Connswater Greenway

Connswater Community Greenway

Parque lineal de 9 km a través del este de Belfast que abordó una serie de desafíos que enfrentan las comunidades locales:

- Protección contra inundaciones
- Creación de espacios públicos, andenes peatonales y senderos para bicicletas que promuevan la movilidad activa
- Comunidades conectadas

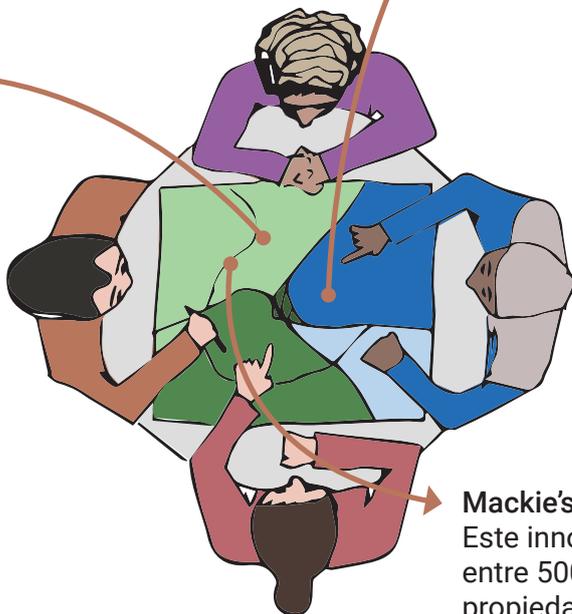
El proyecto fue dirigido por EastSide Partnership y Groundswell Consortium y fue financiado por el Fondo Nacional de Lotería y el Ayuntamiento de Belfast.



En toda la ciudad, varios grupos se están movilizando a favor de la vivienda y contra la gentrificación.

Grow

Trabaja con las comunidades para mejorar la salud y el bienestar físico y mental y reducir el aislamiento social a través de jardines comunitarios y la conexión con la naturaleza. Grow combate el aislamiento de grupos marginados a través de espacios de crecimiento seguros, compartidos y socialmente inclusivos en Belfast.



Mackie's Site (Área de Mackie)

Este innovador Plan Maestro propone entre 500 y 750 viviendas en un terreno de propiedad pública de 13 hectáreas en el oeste de Belfast, una zona que actualmente tiene el nivel más alto de déficit de vivienda en Irlanda del Norte, así como algunas de las formas más graves de desigualdad. Asociación entre PPR, Take Back the City y Queen's University.



Un huerto de Grow



Plano maestro de Mackie

Belfast es famosa por ser la ciudad que logró una **transición exitosa** de la **guerra a la paz y la prosperidad**, pero el papel crucial de los grupos comunitarios y los desafíos no resueltos de este cambio están subrepresentados en la historia oficial.



HISTORIAS DE CAMBIO URBANO

Historias de Cambio Urbano es una asociación internacional de investigación que tiene como objetivo **estimular el diálogo y el aprendizaje** a través de historias y narrativas (storytelling) sobre el **desarrollo urbano sostenible**.



La visión del proyecto es **cambiar el paradigma de cómo contamos historias sobre transformaciones urbanas exitosas y quién las cuenta**, llevando a las ciudades a desarrollar soluciones profundamente contextuales que **promuevan la salud, la sostenibilidad, la equidad y el bienestar**.

Los **casos de tres ciudades** inspiran ejemplos de desarrollo urbano sostenible que satisface las necesidades de los grupos marginados. Utilizando **métodos participativos y etnográficos**, incluida la narración de historias, estamos investigando estas **“historias de transformación”** y el contexto histórico, social, político, económico y cultural en el que ocurrieron.

Belo Horizonte Brasil

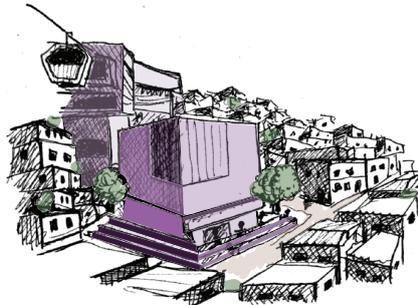
El caso de Belo Horizonte explora las trayectorias en la garantía de la seguridad alimentaria y nutricional, analizando las interacciones entre gobernanza urbana y movilización social en el desarrollo, mantenimiento y expansión de políticas de seguridad alimentaria en la ciudad.



Un Restaurante Popular en Belo Horizonte

Bogotá Colombia

El caso de Bogotá explora una iniciativa de sistema de cuidado, que opera principalmente a través de las llamadas Manzanas del Cuidado (Bloques de Cuidado) y investiga cómo, en una cultura patriarcal, se pueden priorizar las necesidades de las cuidadoras no remuneradas.



Una Manzana del cuidado en Bogotá

Belfast Irlanda del Norte

El caso de Belfast se centra en la vivienda y pregunta cómo, en el contexto del sectarismo y la segregación recientes, las comunidades de Belfast han logrado cambios significativos para los residentes marginados, a pesar de la escasa aportación del gobierno.



Plan para viviendas sociales en Belfast

¡Conéctese con nosotros!



<https://changestories.be.uw.edu/>



@changestories.bsky.social



@change_stories_



@Change Stories



@Change Stories

Referencias

Belfast City Council. Belfast Agenda, BCC, Belfast.

Boal, F. W. (1996). Integration and division: sharing and segregating in Belfast. *Planning Practice & Research*, 11(2), pp.151-158.

Byrne, Jonny (2012). Belfast and Beyond: Local and international narratives of physical segregation. Community Relations Council.

Cuffe, Grainne (2024). Northern Ireland Housing Executive completes first homes in 25 years. *Inside Housing*.

Cunningham, C., Byrne, S. (2006). Peacebuilding in Belfast: Urban governance in polarized societies. *International Journal on World Peace*, pp.41-73.

Eastside Greenways (2022). Creating the Greenway. <https://www.eastsidegreenways.com/creating-the-greenway/>.

Grow (2024). <https://growni.enthuse.com/profile>.

Martire, Agustina (2017). Walking the Street: No more motorways for Belfast. *Spaces and Flows*, 8 (3), pp.35-61.

McKittrick, D. et al. (2006). *Lost Lives: The Stories of the Men, Women and Children who Died as a Result of the Northern Ireland Troubles*. Edinburgh: Mainstream.

Murtagh, Brendan (2008). New spaces and old in 'post-conflict' Belfast. *Divided cities/contested states*, pp.1-28.

Northern Ireland Anti-Poverty Network (2024). <https://niapn.org/child-poverty-on-the-rise/>.

Northern Ireland Housing Executive (2015). *Shared Housing*.

Northern Ireland Housing Executive (2021). *Our History*.

Northern Ireland Statistical and Research Agency (2022). *Census 2021 main statistics for Northern Ireland (phase 1)*.

Northern Ireland Statistical and Research Agency (2022). *Census 2021 main statistics for Northern Ireland (phase 2)*.

Northern Ireland Statistics and Research Agency (2022). *Main statistics for Northern Ireland Statistical bulletin: Demography and households*.

Northern Ireland Statistical and Research Agency (2023). *Census 2021 main statistics for settlements and wards in Northern Ireland*.

Ostberg, René (2024). Arthur Chichester, Baron Chichester. *Britannica*.

Plöger, Jorg (2007). *Belfast City Report*. LSE STICERD Research Paper No. CASEREPORT44, Available at SSRN.

PPR (2024). *Briefing on housing in Northern Ireland for Mr. Balakrishnan Rajagopal, UN Special Rapporteur on the right to adequate housing*, 14 May 2024 (unpublished).

Sterrett, K., Hackett, M., Hill, D. (2011). Agitating for a design and regeneration agenda in a post-conflict city: the case of Belfast. *The Journal of Architecture*, 16:1, pp.99-119.

Take back the city Coalition (2022). <https://www.takebackthecity.ie/>.

Wallenfeldt, Jeff (2024). *Civil Rights Activism, the Battle of the Bogside, and the Arrival of the British Army*. *Britannica*.

Cita

Haakenstad, M., Collins, L., Banfi, F., Ellis, G., Jones, S., Martire, A., Sobout, A., Trew, Chloë. Pineo, H. (2025). *Graphic Summary of the Change Stories in Belfast*. Seattle, University of Washington: The Change Stories.

Producción

Ilustraciones y diseño: Lydia Collins

Traducción: María José Gómez, Sebastian Orlando Espejo Fandiño, y Lydia Collins

Nos gustaría agradecer a las organizaciones de base que colaboraron con nosotros y a las personas entrevistadas de los movimientos sociales locales, la sociedad civil y el gobierno de la ciudad de Belfast por compartir sus experiencias e información invaluable.

Compañeros



Este trabajo fue financiado por la Fundación Robert Wood Johnson. Las opiniones aquí expresadas no reflejan necesariamente las opiniones de la Fundación.

